

CÔNG TY CP DƯỢC PHẨM VIỆT ĐÔNG
411 Huỳnh Văn Bánh, F11, Q.PN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 56/2011/CV-DVD

CÔNG BỐ THÔNG TIN TRONG THỜI HẠN 24 GIỜ

Kính gửi: Ủy ban chứng khoán Nhà nước	
SỞ GIAO DỊCH CHỨNG KHOÁN TP. HỒ CHÍ MINH	
- Sở giao dịch chứng khoán TP. HCM (HOSE)	
- Trung tâm lưu ký chứng khoán (VSD)	
ĐẾN	Số: 5822
	Giờ: Ngày 24 tháng 02 năm 11

Công ty: Công ty Cổ phần Dược phẩm Viễn Đông (mã CK: DVD)

Trụ sở chính: Số 411, Huỳnh Văn Bánh, phường 11, quận Phú Nhuận, TP. HCM

Điện thoại: 083.9910866

Fax: 083.9910867

Người thực hiện công bố thông tin: Vi Thị Lệ Hằng

Địa chỉ: Số 59 Võ Văn Dũng, phường Ô Chợ Dừa, quận Đống Đa, Hà Nội.

Điện thoại: 043.9765020

Fax: 043.9765022

Nội dung thông tin công bố:

- Căn cứ Biên bản và Quyết định ngày 23/2/2011 của HĐQT Công ty Cổ phần Dược phẩm Viễn Đông về việc miễn nhiệm chức vụ Chủ tịch HĐQT DVD.
- Căn cứ Biên bản và Quyết định ngày 23/2/2011 của HĐQT Công ty Cổ phần Dược phẩm Viễn Đông về việc bầu chủ tịch HĐQT DVD
- Căn cứ Biên bản và Quyết định ngày 23/11/2011 của HĐQT Công ty CP Dược phẩm Viễn Đông về việc miễn nhiệm chức vụ Tổng giám đốc tạm thời DVD
- Căn cứ Biên bản và Quyết định ngày 23/2/1011 của HĐQT Công ty Cổ phần Dược phẩm Viễn Đông về việc bổ nhiệm chức vụ Tổng giám đốc DVD tạm thời

DVD xin thông báo về việc thay đổi Chủ tịch Hội đồng quản trị, Tổng giám đốc Công ty theo nội dung như sau:

1. HĐQT chấp thuận việc từ nhiệm vị trí Chủ tịch HĐQT Công ty Cổ phần Dược phẩm Viễn Đông của ông Đào Xuân Hường từ ngày 23/02/2011 (bản sao Biên bản và Quyết định của HĐQT đính kèm). Ông Đào Xuân Hường vẫn giữ vị trí thành viên HĐQT công ty LILI OF FRANCE - công ty con của DVD.
2. HĐQT chấp thuận việc từ nhiệm vị trí Tổng giám đốc tạm thời Công ty Cổ phần Dược phẩm Viễn Đông của ông Nguyễn Quốc Hải từ ngày 23/02/2011 (bản sao Biên bản và Quyết định của HĐQT đính kèm). Ông Nguyễn Quốc Hải tiếp tục công việc phụ trách bán hàng OTC toàn quốc.



3. HĐQT chấp thuận việc bà Nguyễn Thị Thanh Huế từ nhiệm vị trí Chủ tịch Công ty TNHH một thành viên Dược phẩm Viễn Đông và bầu bà Nguyễn Thị Thanh Huế làm Chủ tịch HĐQT kiêm Tổng giám đốc tạm thời Công ty Cổ phần Dược phẩm Viễn Đông từ ngày 23/02/2011 (bản sao Biên bản và Quyết định của HĐQT đính kèm)

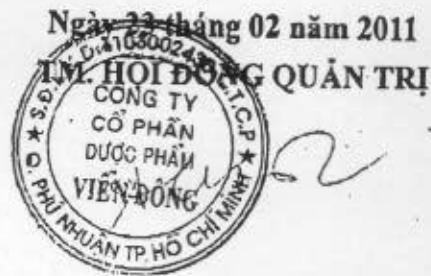
4. Các thành viên HĐQT bầu ông Nguyễn Văn Tuấn và ông Nguyễn Hoàng Hải làm thành viên HĐQT tạm thời.

Chúng tôi xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố.

Người thực hiện công bố thông tin



Vi Thị Lệ Hằng



NGUYỄN THỊ THANH HUẾ

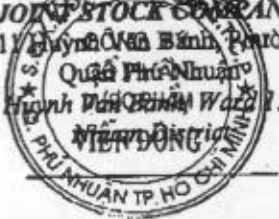


**CÔNG TY CỔ PHẦN DƯỢC PHẨM
VIÊN ĐÔNG**

**VIEN DONG PHARMACEUTICAL
JOINT STOCK COMPANY**

Số 411 Nguyễn Văn Bình, Phường 11,

411 Nguyễn Văn Bình, Phường 11, Phú



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence - Freedom - Happiness

Hà Nội, ngày 23 tháng 2 năm 2011

Hanoi, February 23, 2011

**BIÊN BẢN VÀ QUYẾT ĐỊNH CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CỦA CÔNG TY CỔ PHẦN
DƯỢC PHẨM VIÊN ĐÔNG**

**MEETING MINUTES AND RESOLUTION OF THE BOARD OF MANAGEMENT
IN VIEN DONG PHARMACEUTICAL JOINT STOCK COMPANY**

- Căn cứ vào Luật Doanh Nghiệp được Quốc Hội Việt Nam thông qua ngày 29 tháng 11 năm 2005;
Pursuant to the Law on Enterprises adopted by the National Assembly of Vietnam on November 29, 2005;
- Căn cứ vào Luật Chứng Khoán được Quốc Hội Việt Nam thông qua ngày 29 tháng 6 năm 2006;
Pursuant to the Law on Securities adopted by the National Assembly of Vietnam on June 29, 2006;
- Căn cứ vào Điều Lệ của Công Ty Cổ Phần Dược Phẩm Viên Đông ("Công Ty");
Pursuant to the Charter of Vien Dong Pharmaceutical Joint Stock Company (the "Company");
- Căn cứ vào Giấy Chứng Nhận Đăng Ký Kinh Doanh số 0303366109 do Sở Kế Hoạch và Đầu Tư Thành Phố Hồ Chí Minh cấp;
Pursuant to Business Registration Certificate No. 0303366109 issued by the Department of Planning and Investment of Ho Chi Minh City;

Hôm nay, vào lúc 13h30 ngày 23 tháng 2 năm 2011, cuộc họp HĐQT lần thứ hai của Công Ty được triệu tập họp lệ tại địa chỉ 59 Võ Văn Dũng, Quận Đống Đa, Hà Nội. Cuộc họp có sự tham gia của các thành viên HĐQT và Ban Kiểm Soát của Công Ty sau đây:

Today, at 13:30 on February 23, 2011, the second meeting of the BOM of the Company is duly convened at 59 Vo Van Dung, Dong Da District, Hanoi. The following BOM members and Supervisory Board members of the Company are present in the meeting:

STT No.	Tên Thành Viên Name of Members	Chức vụ Position
I.	Hội Đồng Quản Trị Board of Management	



1.	Nguyễn Thị Thanh Huệ <i>Nguyen Thi Thanh Hue</i>	Thành Viên <i>Member</i>
2.	Đào Xuân Hương <i>Dao Xuan Huong</i>	Chủ Tịch HĐQT <i>BOM Chairman</i>
3.	Nguyễn Quốc Hải <i>Nguyen Quoc Hai</i>	Thành Viên <i>Member</i>
4.	Hans Christian Jacobsen <i>Hans Christian Jacobsen</i>	Thành Viên <i>Member</i>
5.	Phạm Quốc Thanh <i>Pham Quoc Thanh</i>	Thành Viên <i>Member</i>
II.	Ban Kiểm Soát <i>Supervisory Board</i>	
6.	Nguyễn Thị Chinh <i>Nguyen Thi Chinh</i>	Trưởng Ban Kiểm Soát <i>Head of Supervisory Board</i>
7.	Trịnh Ngọc Vinh <i>Trinh Ngoc Vinh</i>	Thành Viên Ban Kiểm Soát <i>Member</i>
8.	Phạm Thị Liễu <i>Pham Thi Lieu</i>	Thành Viên Ban Kiểm Soát <i>Member</i>
III.	Các thành viên khác <i>Other members</i>	
9.	Nguyễn Văn Tuấn <i>Nguyen Van Tuan</i>	
10.	Nguyễn Hoàng Hải <i>Nguyen Hoang Hai</i>	

Chủ tọa và thư ký của cuộc họp
Chairman and secretary of the meeting

1. Ông Đào Xuân Hương, Chủ Tịch HĐQT: chủ tọa cuộc họp; và
Mr. Dao Xuan Huong, the BOM Chairman: chairman of the meeting; and
2. Ông Nguyễn Quốc Hải, Thành Viên HĐQT: thư ký cuộc họp.
Mr. Nguyen Quoc Hai, the BOM Member: secretary of the meeting.

000
NG
PH
XC PH
N Đ
V TP.

**CHÚNG TÔI THEO ĐÂY THỐNG NHẤT QUYẾT NGHỊ NHƯ SAU:
WE HEREBY UNANIMOUSLY RESOLVE THAT:**

1. HDQT đồng ý với việc từ nhiệm của ông Đào Xuân Hương khỏi vị trí Chủ Tịch Hội Đồng Quản Trị và vị trí thành viên Hội Đồng Quản Trị kể từ ngày 23 tháng 2 năm 2011.
The BOM agrees with Mr. Dao Xuan Huong's resignation from the position of BOM Chairman and the position of a BOM member as from February 23, 2011.
2. HDQT đồng ý với việc từ nhiệm của ông Nguyễn Quốc Hải khỏi vị trí thành viên Hội Đồng Quản Trị và chức vụ Tổng Giám Đốc kể từ ngày 23 tháng 2 năm 2011.
The BOM agrees with Mr. Nguyen Quoc Hai's resignation from the position of a BOM member and the position of CEO of the Company as from February 23, 2011.
3. HDQT đồng ý với việc từ nhiệm của bà Nguyễn Thị Thanh Huế khỏi vị trí Chủ tịch Công Ty TNHH Một Thành Viên Dược Phẩm Viên Đông và bầu bà Nguyễn Thị Thanh Huế làm Chủ tịch HDQT tạm thời của Công ty.
The BOM agrees with Ms. Nguyen Thi Thanh Hue's resignation from the position of the Chairman of Vien Dong Pharmaceutical Company Limited and the election of Ms. Nguyen Thi Thanh Hue to be the temporary BOM Chairwoman of the Company.
4. Ông Đào Xuân Hương tiến cử ông Trịnh Ngọc Vinh (Thành Viên Ban Kiểm Soát) làm thành viên HDQT tạm thời. Ông Nguyễn Quốc Hải tiến cử ông Nguyễn Văn Tuấn, có CMND số 013244511 do Công An Hà Nội cấp ngày 15/12/2009 làm thành viên HDQT tạm thời. Ông Phạm Quốc Thanh tiến cử ông Nguyễn Hoàng Hải, có CMND số 011942746 do Công An Hà Nội cấp ngày 29/06/2010 làm thành viên HDQT tạm thời.
Mr. Dao Xuan Huong recommends Mr. Trinh Ngoc Vinh (member of Supervisory Board) to be the temporary BOM member. Mr. Nguyen Quoc Hai recommends Mr. Nguyen Van Tuan, having the ID Card No. 013244511 issued by the Police of Ha Noi on 15/12/2009, to be the temporary BOM member. Mr. Pham Quoc Thanh recommends Mr. Nguyen Hoang Hai, having the ID Card No. 011942746 issued by the Police of Ha Noi on 29/06/2010 to be the temporary BOM member.

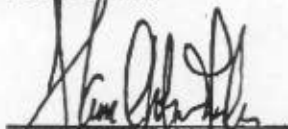
*Các thành viên của HDQT đồng ý với việc bổ nhiệm ông Nguyễn Văn Tuấn và ông Nguyễn Hoàng Hải làm thành viên HDQT tạm thời.
BOM members agree with the appointment of Mr. Nguyen Van Tuan and Mr. Nguyen Hoang Hai to be the temporary BOM members.*

*Việc bổ nhiệm ông Nguyễn Văn Tuấn và ông Nguyễn Hoàng Hải làm Thành Viên HDQT tạm thời như được đề cập trên đây sẽ được chấp thuận tại Đại Hội Đồng Cổ Đông lần tới theo quy định tại Điều Lệ của Công Ty và pháp luật Việt Nam.
The appointment of Mr. Nguyen Van Tuan and Mr. Nguyen Hoang Hai as the temporary BOM members as mentioned above shall be approved by the next meeting of the General Meeting of Shareholders in accordance with the Charter of the Company and Vietnamese law.*
5. HDQT đồng ý bổ nhiệm bà Nguyễn Thị Thanh Huế làm Tổng Giám Đốc của Công Ty, thay thế cho ông Nguyễn Quốc Hải kể từ ngày 23 tháng 2 năm 2011.

The BOM agrees to appoint Ms. Nguyen Thi Thanh Hue to be the CEO of the Company, replacing Mr. Nguyen Quoc Hai as from February 23, 2011.

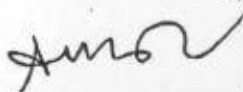
6. Toàn bộ các thành viên HĐQT cam kết sẽ không được từ nhiệm trong thời gian kể từ khi Quyết Định này có hiệu lực cho đến khi Đại hội đồng cổ đông bất thường được tổ chức.
All the BOM members undertake that they shall not resign during the period from the effective date hereof till the date of an extraordinary General Meeting of Shareholders.
7. Quyết định này sẽ được ký bởi các Thành Viên HĐQT dưới đây thành các bản khác nhau và mỗi bản ký sẽ được xem là bản gốc và tất cả các bản sẽ cùng tạo thành một Quyết Định chung và thống nhất. Quyết Định này có hiệu lực từ ngày của Quyết Định này.
This Decision shall be signed by the BOM Members as mentioned below in several counterparts, each of which shall be deemed an original, but all of which together shall constitute one and the same Decision. The Decision shall be effective as of the date of Resolution.

Thành Viên HĐQT
BOM Member



Tên/Name: Hans Christian Jacobsen
Mr. Hans Christian Jacobsen
Ngày/date: 23/2/2011

Thành Viên HĐQT
BOM Member



Tên/Name: Bà Nguyễn Thị Thanh Huế
Ms. Nguyen Thi Thanh Hue
Ngày/date: 23/2/2011

Thành Viên HĐQT
BOM Member



Tên/Name: Ông Đào Xuân Hương
Mr. Dao Xuan Huong
Ngày/date: 23/2/2011

Thành Viên HĐQT
BOM Member



Tên/Name: Ông Nguyễn Quốc Hải
Mr. Nguyen Quoc Hai
Ngày/date: 23/2/2011

Thành Viên HĐQT
BOM Member

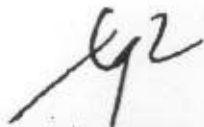


Tên/Name: Ông Phạm Quốc Thanh
Mr. Phạm Quốc Thanh
Ngày/date: 23/2/2011

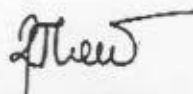
Thành Viên HĐQT
BOM Member



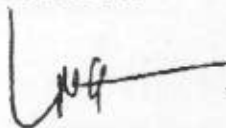
Tên/Name: Ông Nguyễn Hoàng Hải
Mr. Nguyen Hoang Hai
Ngày/date: 23/2/2011



Tên/Name: Bà Nguyễn Thị Chinh
Ms. Nguyen Thi Chinh
Ngày/date: 23/2/2011



Tên/Name: Phạm Thị Liễu
Ms. Pham Thi Lieu
Ngày/date: 23/2/2011



Tên/Name: Trịnh Ngọc Vinh
Mr. Trinh Ngoc Vinh
Ngày/date: 23/2/2011

Tên/Name: Nguyễn Văn Tuấn
Mr. Nguyen Van Tuan
Ngày/date: 23/2/2011

